

دعا مستضعفین

شهلا رانی

دعا مستضعفین

اَللّٰھُمَّ - اے اللہ

إِلَیْکَ ۔ تجھ سے

أَشْکُوْا ۔میں شکایت کرتا ہوں

ضَعْفَ قُوَّتِیْ ۔اپنی کمزوری اور بے بسی کا

وَقِلَّۃَ حِیْلَتِیْ ۔اور اپنی بے چارگی کا،

وَھَوَانِی عَلَی النَّاسِ۔اور لوگوں کے نزدیک اپنی بے قدری کا

یَآ أَرْحَمَ الرَّاحِمِیْنَ۔اے ارحم الراحمین

أَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِیْنَ،توکمزوروں کارب ہے

وَأَنْتَ رَبِّیْ ۔اور توہی میرا بھی رب ہے،

إِلَی مَنْ تَکِلُنِیْ؟ تو مجھے کس کے حوالے کررہا ہے؟

إِلی بَعِیْدٍ۔کسی بیگانے کے

يَّتَجَهَّمُنِیْ۔ جو میرے ساتھ سختی سے پیش آئے؟

أَم إِلى عَدُوٍّ۔ یا کسی دشمن کے

مَّلَّكْتَهُ أَمْرِیْ؟ جسے تو نے میرے معاملے کا مالک بنا دیا؟

إِن لَّمْ يَكُنْ بِکَ عَلَیَّ غَضَبٌ۔ اگر مجھ پر تیرا غضب نہیں ہے

فَلا أُبَا لِیْ۔ تو پھر مجھے کوئی پرواہ نہیں

وَلَكِنْ۔ لیکن

عَافِيَتُکَ۔ تیری عافیت

هِیَ أَوسَعُ لِیْ۔ میرے لیے زیادہ کشادہ ہے

أَعُوْذُ بِنُوْرِ وَجْهِکَ ۔ میں تیرے چہرے کے اس نور کی پناہ چاہتا ہوں

الَّذِیْ أَشْرَقَتْ لَهُ الظُّلُمَاتُ، جس سے تاریکیاں روشن ہو گئیں

وَصَلُحَ عَلَيْهِ أَمْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَة، اور دنیا اور آخرت کے تمام معاملات

درست ہوئے

مِنْ أَنْ يَنْزِلَ بِیْ غَضَبُکَ، کہ مجھ پر تیرا غضب نازل ہو

أَوْ یَحِلَّ عَلَیَّ سَخَطُکَ، یا تیرا عتاب مجھ پر نازل ہو

لَکَ الْعُتْبَی ۔ تیری ہی رضامندی چاہتا ہوں

حَتّٰی تَرْضٰی ۔ یہاں تک کہ تو راضی ہو جائے

وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلاَّ بِکَ ۔ اور تیرے بغیر کوئی زور اور طاقت نہیں۔

دعا مستضعفین

اَللّٰهُمَّ إِلَیْکَ أَشْکُوْا ضَعْفَ قُوَّتِیْ،

اے اللہ میں تجھ سے شکوہ کرتا ہوں اپنی کمزوری اور بے بسی کا

O Allah! I complain to you of my weaknesses,

وَ قِلَّةَ حِیْلَتِیْ، وَهَوَانِی عَلَی النَّاسِ،

اور اپنی بے چارگی کا، اور لوگوں کے نزدیک اپنی بے قدری کا،

And my scarcity of resources and humiliation before the people

يَآ أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ

اے ارحم الراحمین

O Most Merciful

أَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ، وَأَنْتَ رَبِّىْ إِلَى مَنْ تَكِلُنِىْ؟

تو کمزوروں کا رب ہے اور تو ہی میرا بھی رب ہے، تو مجھے کس کے حوالے کر رہا ہے؟

You are The Lord of the weak and my Lord too! To whom have you entrusted me?

إِلى بَعِيْدٍ يَّتَجَهَّمُنِىْ، أَم إِلى عَدُوٍّ مَّلَّكْتَهُ أَمْرِىْ؟

کسی بیگانے کے جو میرے ساتھ تندی سے پیش آئے؟ یا کسی دشمن کے جس کو تو نے میرے معاملے کا مالک بنا دیا ہے؟

To one who does not care for me? Or have you appointed my enemy as master of my affairs?

إِن لَّمْ يَكُنْ بِكَ عَلَيَّ غَضَبٌ فَلا أُبَا لِيْ،

اگر تیرا مجھ پر غصہ (غضب) نہیں ہے تو پھر مجھے کوئی پرواہ نہیں،

So as long as You are not angry with me, I care not.

وَلَكِنْ عَافِيَتُكَ هِيَ أَوسَعُ لِيْ،

لیکن تیری عافیت میرے لیے زیادہ کشادہ ہے

But Your favor is abundant for me.

أَعُوْذُ بِنُوْرِ وَجْهِكَ الَّذِيْ أَشْرَقَتْ لَهُ الظُّلُمَاتُ،

میں تیرے چہرے کے اس نور کی پناہ چاہتا ہوں جس سے تاریکیاں روشن ہو گئیں

I seek refuge in the light of Your Face, by which all darkness is dispelled,

وَصَلُحَ عَلَيْهِ أَمْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

اور دنیا اور آخرت کے تمام معاملات درست ہوئے،

And every affair of this world and the next is set right,

مِنْ أَنْ يَنْزِلَ بِیْ غَضَبُکَ،

(اس بات سے کہ) مجھ پر تیرا غضب نازل ہو

And that Your anger comes on me,

أَوْ يَحِلَّ عَلَيَّ سَخَطُکَ، لَکَ الْعُتْبَى حَتّٰى تَرْضٰى

یا تیرے ناراضگی مجھ پر نازل ہو۔ تیری رضا چاہتا ہوں یہاں تک کہ تو راضی ہو جائے

I desire your pleasure and satisfaction until you are pleased.

وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلاَّ بِکَ

اور تیرے بغیر کوئی زور اور طاقت نہیں۔

There is no power (to do good) and no might (to refrain from evil) expet with you.

اَللّٰھُمَّ إِلَیْکَ أَشْکُوْا ضَعْفَ قُوَّتِیْ، وَ قِلَّةَ حِیْلَتِیْ، وَھَوَانِی عَلیَ النَّاسِ، یَآ أَرْحَمَ الرَّاحِمِیْنَ أَنْتَ رَبُّ الْمُسْتَضْعَفِیْنَ، وَأَنْتَ رَبِّیْ إِلَی مَنْ تَکِلُنِیْ؟ إِلی بَعِیْدٍ یَّتَجَھَّمُنِیْ، أَم إِلی عَدُوٍّ مَّلَّکْتَہُ أَمْرِیْ؟ إِن لَّمْ یَکُنْ بِکَ عَلَیَّ غَضَبٌ فَلا أُبَا لِیْ، وَلَکِنْ عَافِیَتُکَ ھِیَ أوسَعُ لِیْ، أَعُوْذُ بِنُوْرِ وَجْھِکَ الَّذِیْ أَشْرَقَتْ لَہُ الظُّلُمَاتُ، وَصَلُحَ عَلَیْہِ أَمْرُالدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ، مِنْ أَنْ یَنْزِلَ بِیْ غَضَبُکَ، أَوْ یَحِلَّ عَلَیَّ سَخَطُکَ، لَکَ الْعُتْبَی حَتّٰی تَرْضٰی وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلاَّ بِکَ

اے اللہ میں تجھ سے اپنی کمزوری اور بے بسی اور لوگوں کے نزدیک اپنی بے قدری کا شکوہ کرتا ہوں۔ یاارحم الراحمین! تو کمزوروں کا رب ہے اور تو ہی میرا بھی رب ہے، تو مجھے کس کے حوالے کر رہا ہے؟ کیا کسی بیگانے کے جو میرے ساتھ تندی سے پیش آئے؟ یا کسی دشمن کے جسے تو نے میرا مالک بنا دیا ہے؟ اگر مجھ پر تیرا غضب نہیں ہے تو پھر مجھے کوئی پرواہ نہیں، لیکن تیری عافیت میرے لئے زیادہ کشادہ ہے۔ میں تیرے چہرے کے اس نور کی پناہ چاہتا ہوں جس سے تاریکیاں روشن ہو گئیں اور دنیا اور آخرت کے تمام معاملات درست ہوئے، کہ نازل ہو مجھ پر تیرا غضب

یا تیرا عتاب مجھ پر وارد ہو۔ تیری رضا مطلوب ہے یہاں تک کہ تو خوش ہو جائے اور تیرے بغیر
کوئی زور اور طاقت نہیں۔

O Allah! I complain to you of my weakness, my scarcity of resources and humiliation before the people. O Most Merciful! The Lord of the weak and my Lord too! To whom have You entrusted me? To one who does not care for me? Or have You appointed my enemy as master of my affairs? So as long as You are not angry with me, I care not. Your favor is abundant for me. I seek refuge in the light of Your Face, by which all darkness is dispelled and every affair of this world and the next is set right, lest Your anger or your displeasure descend upon me. I desire your pleasure and satisfaction until You are pleased. There is no power (to do good) and no might (to refrain from evil) except with You.

(Ar-Raheeq-Al-Makhtum)